

## شروط و أحكام الخدمات المصرفية Banking Services Terms and Conditions

Since the Customer wishes to make use of the banking services provided by Ithmaar Bank B.S.C. which are interpreted and construed according to these terms and conditions and according to the Bank's Memorandum and Articles of Association, its rules and regulations, instructions of the Central Bank of Bahrain and the opinions issued by the Bank's Sharia'a Supervisory Board.

### التعريفات:

The following words and expressions shall have the meanings assigned against each:

"Bank": means Ithmaar Bank B.S.C. and its branches.

"Customer": means the natural or corporate person who has an account or accounts with the Bank or who has submitted an application and completed it in a manner acceptable to the Bank.

"Account": means the customer's account with the Bank whether at present or in future.

"Mudaraba and Savings Accounts": Any account opened by the Customer with the Bank for investment of his/its funds (Investment Account) in the areas permitted by Islamic Sharia'a.

"Current Account": means a demand account that is governed by the provisions of a facility agreement including security and repayment of an equal amount but does not share in the investment profit and its holder does not assume any risk.

"Card": means the ATM card issued by Ithmaar Bank B.S.C.

"Cardholder": means the person to whom a card is issued by the Bank.

"ATM Machine": means the ATM machines installed by the Bank for serving its customers.

"PIN Number": means the secret personal number issued for the Customer's use.

"SMS Service": means the short message service allowing the Customer to access his account information daily round the clock using his mobile phone.

"Phone Banking Service": means the services and facilities provided by the Bank to the Customer on the phone from time to time in the absolute discretion of the Bank and according to these terms and conditions.

"Website": means the site of the banking services provided by the Bank on the worldwide web.

"Website Services": mean the services available for the Customer's use on the website from time to time.

"e-banking Services PIN Number": means the personal identification number provided by the Bank to the Customer to access e-banking services on the Internet.

"Business Day": means the day on which the Bank is open for business.

### First: Mudaraba Investment Accounts, Savings Accounts and Current Accounts:

#### (a) General Conditions:

Mudaraba Investment Accounts, Savings Accounts and Current Accounts with the Bank shall be governed by the following terms and conditions:

- Transaction Fees:  
Mudaraba Investment Accounts, Savings Accounts and Current Accounts shall be subject to the Schedule of Fees issued by the Bank from time to time which shall be deemed as an integral part of these Conditions.
- Signature Control System:  
The Bank shall precisely verify the signature of the Customer or his/its authorized agent without being responsible for taking any further action except for the normal procedure for verifying the genuineness of the signature. If the Bank has accurately verified the said signature, it shall not assume any liability for the effects arising from forgery, imitation or for any defect that may be noticed by the Bank in the normal course of business.
- Account Disposal Authority:  
The signatures kept in the Bank's records shall be the sole signatures recognized by the Bank unless the Bank receives a written notice of cancellation thereof. The Bank shall not be bound by any signatures kept in any other records or documents whether public or private.

حيث إن الزبون يرغب في الاستفادة من الخدمات المصرفية التي يقدمها بنك الإثمار ش.م.ب. والتي يتم تفسيرها وتنفيذها وفقاً لهذه الشروط والأحكام ووفق عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك ولوائحه وأنظمتها وتعليمات مصرف البحرين المركزي والفتاوى الصادرة عن هيئة الرقابة الشرعية للبنك.

### التعريفات:

يكون للكلمات والعبارات التالية حيث وردت المعاني المبينة مقابل كل منها:

"البنك": يقصد به بنك الإثمار ش.م.ب. وفروعه.

"الزبون": يقصد به الشخص الطبيعي أو المعنوي الذي لديه حساب أو حسابات لدى البنك أو الذي تقدم بأي طلب وقام بتكاملته بصورة مقبولة بالنسبة للبنك.

"الحساب": يقصد به حساب الزبون لدى البنك سواء في الحاضر أو في المستقبل.

"حسابات المضاربة وحسابات التوفير": أي حساب يفتحه الزبون لدى البنك بغرض استثمار أمواله (حساب استثماري) في المجالات التي تتيحها الشريعة الإسلامية للفرد.

"الحساب الجاري": يعني الحساب تحت الطلب، الخاضع لأحكام عقد القرض شاملاً الضمان ورد المثل، ولا يشارك في ربح الاستثمار ولا يتحمل صاحبه المخاطرة.

"البطاقة": تعني بطاقة الصراف الآلي الصادرة من بنك الإثمار ش.م.ب.

"حامل البطاقة": يقصد به الشخص الذي تصدر له البطاقة من قبل البنك.

"صراف النقد الآلي": يقصد به أجهزة صراف النقد الآلي التي قام البنك بوضعها لخدمة زبائنه.

"الرقم السري": يقصد به الرقم السري الشخصي الصادر لإستعمال الزبون.

"خدمة الرسائل القصيرة (إس.إم.إس)": تعني خدمة الرسالة القصيرة التي تتيح للزبون الوصول إلى معلومات حسابه على أساس ٢٤ ساعة يومياً عن طريق الهاتف النقال.

"خدمة الهاتف المصرفي": تعني خدمات وتسهيلات التي يقدمها البنك للزبون عن طريق الهاتف من وقت لآخر حسب تقدير البنك المطلق ووفقاً لهذه الشروط والأحكام.

"الموقع": تعني الموقع الإلكتروني للخدمة المصرفية على الإنترنت التابع للبنك.

"خدمات الموقع": تعني الخدمات المتوفرة لاستعمال الزبون على الموقع الإلكتروني من وقت لآخر.

"الرقم السري للخدمات الإلكترونية": يقصد به رقم السري الشخصي الذي يقدمه البنك للزبون لاستخدامه للوصول إلى الخدمات الإلكترونية.

"يوم عمل": يقصد به اليوم الذي يكون فيه البنك مفتوحاً للعمل.

### أولاً: حسابات المضاربة الاستثمارية وحسابات التوفير والحسابات الجارية

#### أ- شروط عامة:

تخضع حسابات المضاربة الاستثمارية وحساب التوفير والحسابات الجارية لدى البنك للشروط والأحكام التالية:

- رسوم المعاملات:  
يطبق على حسابات الاستثمار والحسابات الجارية وحسابات التوفير جدول الرسوم الذي يصدره البنك من وقت إلى آخر ويعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط.
- نظام الرقابة على التوقيعات:  
يتعهد البنك بالتحقق بدقة من توقيع الزبون أو وكيله المفوض دون أن يكون ملزماً باتخاذ أية تدابير أخرى عدا التحقق العادي من التوقيع، فإذا كان البنك قد توخى الدقة اللازمة فإنه لا يتحمل أية مسؤولية عن الآثار الناتجة عن التزوير أو التقليد أو عن أي عيب قد لا يلاحظه البنك خلال السير العادي للأعمال.
- سلطة التصرف في الحساب:  
تكون التوقيعات الواردة في سجل البنك هي التوقيعات المعتمدة الوحيدة لديه إلا إذا تلقى البنك إخطاراً كتابياً ينقض ذلك، ولا يلتزم البنك بأي توقيعات تكون مسجلة في أية سجلات أو وثائق أخرى سواء كانت عامة أو خاصة.

- ٤- انعدام الأهلية المدنية:  
يكون الزبون مسؤولاً عن الأضرار المترتبة على صدور قرار بانعدام أهليته المدنية ما لم يتم بإخطار البنك بالقرار الصادر في هذا الشأن. ويكون الزبون مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن انعدام الأهلية المدنية لو كلفه المفوض.
- ٥- إخطارات البنك:  
تعتبر إخطارات البنك سارية المفعول إذا تم إرسالها بالبريد على آخر عنوان قدمه الزبون للبنك وتعتبر التواريخ الثابتة على صورة خطاب البنك تواريخ الإرسال الفعلية. أما المراسلات التي يحتفظ بها البنك بناء على تعليمات الزبون، فيعتبر التاريخ الثابت بالرسالة هو تاريخ الاستلام الفعلي.
- ٦- أخطاء الإرسال:  
لا يكون البنك مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن أعطال الإرسال أياً كان نوعها، كما لا يكون مسؤولاً عن أي تأخير أو ضياع.
- ٧- سوء تنفيذ الأوامر:  
يكون الزبون مسؤولاً عن إخطار البنك كتابة في الحالات الضرورية والاستثنائية بأي أمر يصدره للبنك ولا يكون البنك مسؤولاً إلا في حالات التعدي والتقصير.
- ٨- شكاوى الزبون:  
يقدم الزبون شكواه بشأن عمليات البنك فور تلقيه الإخطارات ذات الصلة. وتقدم الشكاوى المتعلقة بالبيانات والإخطارات الدورية الخاصة المتعلقة بالحسابات خلال فترة لا تتعدى شهراً واحداً بالنسبة لحسابات المضاربة الاستثمارية وحسابات التوفير، وفترة لا تتعدى أسبوعين بالنسبة للحسابات الجارية.
- ٩- حق حجز والمقاصة:  
يكون للبنك - فيما يتعلق بجميع مطالباته - حق حجز جميع الأصول التي يحتفظ بها لصالح الزبون، وذلك بالنسبة لحسابات المضاربة الاستثمارية وحسابات التوفير، كما يكون للبنك حق إجراء المقاصة بين أرصدة الزبون وجميع مطالباته بغض النظر عن العملة الخاصة بها مع مراعاة تاريخ استحقاق هذه المطالبات. أما فيما يتعلق بالحسابات الجارية يكون للبنك فيما يتعلق بجميع مطالباته - حق إجراء المقاصة بين أرصدة الزبون وجميع مطالباته بغض النظر عن تاريخ استحقاق هذه المطالبات أو العملة الخاصة بها. ويسري ما سبق على التمويل سواء كان مشمولاً بضمانات أو غير مشمول بها، وإذا قصر الزبون في الوفاء بالتزاماته لأي سبب من الأسباب، يجوز للبنك أن يتصرف في أصول الزبون مباشرة حسب سلطته التقديرية سواء ببيعها بيعاً عاماً أو خاصاً، وسيتم ذلك كله دون الإضرار بأي ضمان يحتفظ به البنك مقابل وفاء الزبون بالتزاماته تجاه البنك.
- ١٠- إنهاء العلاقة بالنسبة للزبون:  
للبنك السلطة التقديرية في أن يوقف في أي وقت من الأوقات العلاقة القائمة بينه وبين أي زبون.
- ١١- أيام العمل:  
يعتبر يوم الجمعة والسبت - بالنسبة للعلاقات المترتبة على الأعمال مع البنك - يوم عطلة رسمية إضافة إلى أي يوم آخر تكون البنوك خلاله مغلقة في مملكة البحرين أو في بلد عملة الدفع وتعتبر كافة الأيام الأخرى أيام عمل وقراراتها ملزمة لكافة زبائن البنك.
- ١٢- هيئة الرقابة الشرعية:  
تدار وتستثمر أصول الحسابات وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية الغراء. وتخضع جميع الاستثمارات الخاصة بهذه الأصول لتدقيق هيئة الرقابة الشرعية وإشرافها، وتعتبر قراراتها ملزمة للجميع.
- ١٣- التحكيم:  
في حال نشوب أي خلاف بين الطرفين بشأن هذه الشروط أو تنفيذها ولم يتم التوصل لحل بالطرق الودية، فإن النزاع يعرض على التحكيم وفقاً لقوانين مملكة البحرين السارية المفعول بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية الغراء.
- ب- شروط خاصة بحسابات المضاربة الاستثمارية وحسابات التوفير:**
- ١- يجوز فتح حسابات التوفير لمدة غير محددة أو حسابات استثمار لمدة محددة مثل ثلاثين (٣٠) يوماً أو تسعين (٩٠) يوماً أو مائة وثمانين (١٨٠) يوماً أو ثلاثمائة وستين (٣٦٠) يوماً أو غير ذلك وفقاً لما يحدده البنك.
- ٢- يجوز فتح حسابات الاستثمار لأغراض محددة (مضاربة مقيدة) وذلك كحفاظة الاستثمار الخاصة كما يجوز فتح حسابات الاستثمار لأغراض غير محددة (مضاربة مطلقة) كحفاظة الاستثمار العامة، وكل ذلك حسب التفاصيل الواردة على وجه الطلب الخاص بفتح حساب الاستثمار.
4. Civil Disqualification:  
The Customer shall be liable for the damages arising from the issue of a decree of civil disqualification unless the Bank is given notice of the decree issued in this respect. The Customer shall be responsible for the damages arising from the civil disqualification of his/its authorized representative.
5. Bank Notices:  
The Bank's notices shall be deemed effective if they are sent by mail to the most recent address provided by the Customer to the Bank. The dates indicated in a copy of the Bank's letter shall be deemed as the actual date of dispatch. For the correspondence kept by the Bank upon the Customer's instructions, the date indicated in the letter shall be deemed as the actual date of receipt thereof.
6. Transmission Errors:  
The Bank shall not be responsible for the damages arising from transmission breakdown of whatever kind and likewise shall not be responsible for any delay or loss.
7. Improper Implementation of Orders:  
The Customer shall be responsible for giving notice in writing to the Bank in necessary and extraordinary events in respect of any order issued to the Bank and the Bank shall not be liable except in the cases of omission and negligence.
8. Customer's Complaints:  
The Customer shall file a complaint concerning the Bank's transactions immediately upon receipt of the relevant notice. Complaints related to the regular statements and notices related to the Bank shall be given within a period not exceeding one month in respect of Mudaraba Investment Accounts and - Savings Accounts and a period not exceeding two weeks in respect of Current Accounts.
9. right of Lien and Set-off:  
The Bank shall, in respect of all its claims, have the right of lien on all assets held in favour of the Customer in respect of Mudaraba Investment Accounts and Savings Account. Further, the Bank shall have the right of set-off between the Customer's balances and all Bank's claims regardless of the currency thereof and subject to the due dates of such claims. As for Current Accounts, the Bank shall be entitled in respect of all its claims to make a set-off between the Customer's balances and all its claims regardless of the due dates of such claims or the currency thereof. The above shall apply to the finance whether covered or not covered by securities. Where the Customer fails to fulfil his/its obligations for any reason, the Bank may dispose of the Customer's assets directly in its sole discretion, whether by way of a public or private sale without prejudice to any security that is held by the Bank against the Customer's fulfillment of its obligations to the Bank.
10. Termination of the Relationship with the Customer:  
The Bank shall have the discretion to terminate at any time its relationship with any customer.
11. Working Days:  
Fridays and Saturdays shall be considered in respect of the relationship arising from business with the Bank as public holidays in addition to any other day during which banks will be closed in the Kingdom of Bahrain or in the country of the payment currency. All other days shall be deemed as business days and its decisions shall be binding upon all customers of the Bank.
12. Sharia'a Supervisory Board:  
The accounts' assets shall be managed and invested according to the provisions of Islamic Sharia'a. All investments of such assets shall be subject to the review and supervision of the Sharia'a Supervisory Board which decisions shall be binding upon all parties.
13. Arbitration:  
In case any dispute arises between the Parties concerning these conditions or implementation thereof and where it is not possible to reach an amicable settlement, the dispute shall be referred to arbitration according to the applicable laws of the Kingdom of Bahrain without being in conflict with the principles of Islamic Sharia'a.
- (b) Special Conditions of Mudaraba Investment Accounts and Savings Account:**
1. Savings accounts may be opened for an indefinite term or investment accounts for a definite term such as 30 days, 90 days, 180 days or 360 days or such other term as may be determined by the Bank.
2. Investment Accounts may be opened for definite purposes (Restricted Mudaraba) such as a special investment portfolio. In addition, Investment Accounts may be opened for indefinite purposes (Unrestricted Mudaraba) such as a general investment portfolio according to the details contained in the application with respect to opening the investment account.

3. The Customer who has an Investment Account for an indefinite term may request the withdrawal of his funds or part thereof at any time during the official Business Days.
4. The Customer who has an Investment Account for a definite term may request the withdrawal of his funds or part thereof at any time by a written request to be submitted to the Bank seven (7) Business Days before the expiry of the Investment Account's term, otherwise its term shall be renewed for a similar duration and under the same conditions.
5. Means of Proving Investment Accounts: Investment Accounts shall be proved by an investment certificate or passbook issued by the Bank.
6. Cost of Transactions: The Bank shall incur all the costs of banking transactions (except for the fees charged on transactions according to the Bank's Schedule of Fees). Further, the Bank shall incur the costs of management of assets deposited for Investment Accounts. Brokerage fees, commissions and other charges paid to a third party in normal circumstances and related to the holding of assets or sale thereof shall be deemed as a part of the cost of capital for such assets and shall not be deemed as costs incurred by the Bank.
7. Asset Management and Profit Evaluation:
  - a) All the assets of Unrestricted Investment Accounts of any kind may be consolidated. Such assets shall be evaluated at the end of each calendar month and the realized and accrued profits shall be credited to the Customer's account at the end of the month.
  - b) The Bank shall invest the consolidated funds in its sole discretion in short or medium term investments, provided that it shall maintain cash liquidity to be able to settle the dues of anyone who withdraws his funds according to the period fixed in the Investment Accounts opening application and according to such conditions.
  - c) Withdrawal before the maturity date shall not be permitted. If the Bank agrees in special circumstances to the withdrawal of the invested amounts or withdrawal of a part thereof before the maturity date, the Bank's share of the profit shall be deducted from such account on the basis of the rate of profit applicable to the investment account which arises primarily in terms of the shorter period of the investment account subject to withdrawal.
  - d) If the Customer withdraws his investment during a certain month, the profit of the month during which the Customer requested the withdrawal of his funds shall not be paid thereto after evaluation of the assets at the end of that month.
8. Bank's Share of the Profits: The Bank shall obtain its share of the profits gained from the investment of assets in the Investment Accounts according to the bulletins issued from time to time and are considered as an integral part of these conditions. In case of registering any loss suffered during the evaluation period, the Bank shall not have the right to obtain any profit during such period. The Bank's share of the aforesaid profit is mentioned in a separate Schedule according to the kind of Investment Account. Such schedule shall be given to each customer upon opening an Investment Account.
9. Changes in Investment Accounts conditions: The Bank shall maintain the right to amend these general conditions at any time subject to giving the Customer a 30-day notice concerning such amendment. Amendments shall be effective on the last day following the aforesaid period in case of indefinite term investment accounts or on the expiry date of the definite term Investment accounts.
10. Reserve Fund: Each investor shall authorize the Bank to deduct a maximum of 10% of his/its net profits in favour of the Reserve Fund in solidarity with the Customer for countering any risks that may occur to the assets of the Bank's investment accounts.
11. Performance Guarantee: The Bank shall invest the assets of the Investment Accounts in its name in favour of the holders of such accounts and at their full risk and responsibility. However, it is established in Sharia'a that the Bank shall guarantee the assets of Investment Accounts in case of breach or negligence.

#### c) Special Conditions for Current Accounts:

1. Bank's Firm Obligations: Current Accounts are available in the Bahrain Dinar and other currencies permitted by the Bank from time to time. Current accounts in other currencies shall be governed by the Bank's General Conditions for accounts in foreign currencies in case such conditions are available. Balances of Current Accounts represent the non-potential direct liabilities that are payable on demand. In addition, the Bank shall not pay any earnings or profits on Current Accounts. The Customer shall allow the Bank to use the funds deposited in Current Accounts for the account and the risk of the Bank.

٢- يجوز للزبون صاحب الحساب الاستثماري غير محدد المدة أن يطلب سحب أمواله أو جزء منها في أي وقت خلال أيام العمل الرسمية.

٤- يجوز للزبون صاحب الحساب الاستثماري محدد المدة أن يطلب سحب أمواله أو جزء منها بطلب كتابي يقدم إلى البنك قبل ٧ أيام عمل من تاريخ انتهاء مدة الحساب الاستثماري وإلا تجدد مدته لمدة مماثلة وبنفس الشروط.

٥- وسائل إثبات حسابات الاستثمار: يتم إثبات حسابات الاستثمار بواسطة صك استثمار أو دفتر توفير صادر عن البنك.

٦- تكاليف العمليات: يتحمل البنك جميع تكاليف العمليات المصرفية (باستثناء الرسوم التي تفرض على الصفقات حسب جدول رسوم البنك). كما يتحمل البنك نفقات إدارة الأصول المودعة لصالح الحسابات الاستثمارية. أما السمسرة والعمولات والمصروفات الأخرى التي تدفع لطرف ثالث في الأحوال العادية والمرتبطة باقتناء الأصول أو بيعها فتعتبر جزءاً من نفقات رأس مال تلك الأصول ولا تعتبر من قبيل النفقات التي يتحملها البنك.

٧- إدارة الأصول وتقييم الأرباح:

أ) يجوز إدماج كافة الأصول الخاصة بحسابات الاستثمار المطلقة أياً كان نوعها. كما يتم تقييم هذه الأصول في نهاية كل شهر ميلادي، وتوضع الأرباح المحققة والمستحقة لكل شهر في حساب الزبون في نهاية الشهر.

ب) يقوم البنك باستثمار الأموال المدمجة وفقاً لسلطته التقديرية في استثمارات قصيرة أو متوسطة الأجل شريطة أن يحافظ على سيولة نقدية للتمكن من سداد مستحقات من يطلب سحب أمواله وفقاً للمدة المحددة في طلب فتح حسابات الاستثمار ووفقاً لهذه الشروط.

ج) لا يجوز السحب قبل تاريخ الاستحقاق، وإذا وافق البنك في ظروف خاصة على سحب المبالغ المستثمرة أو سحب جزء منها قبل تاريخ الاستحقاق، فإن حصة البنك من الأرباح ستخصم من ذلك الحساب على أساس نسبة الربح المطبقة على الحساب الاستثماري الذي يأتي في الدرجة الأولى من حيث قصر المدة بعد الحساب الاستثماري المسحوب منه.

د) إذا قام الزبون بسحب استثماره خلال شهر ما، فإن الأرباح الخاصة بالشهر الذي طلب خلاله الزبون سحب أمواله لا تدفع له بعد تقييم الأصول في نهاية ذلك الشهر.

٨- حصة البنك من الأرباح: يحصل البنك على حصته من الأرباح التي تحققت من استثمار الأصول في حسابات الاستثمار وذلك وفقاً لما يصدره من نشرة من وقت إلى آخر وتعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط، ولكن في حالة تسجيل أية خسارة تقع خلال مدة التقييم، فلن يكون للبنك الحق في الحصول على أية أرباح خلال تلك المدة. وحصة البنك من نسبة الأرباح المذكورة في جدول مستقل بما يلائم نوعية الحساب الاستثماري ويعطى هذا الجدول لكل عميل عند فتحه للحساب الاستثماري.

٩- التغييرات في شروط حسابات الاستثمار: يحتفظ البنك بحق تعديل هذه الشروط العامة في أي وقت مع إخطار الزبون قبل ذلك بـ (٣٠) يوماً من هذا التعديل، وتصبح التعديلات سارية المفعول في آخر يوم يلي تاريخ المهلة المذكورة وذلك في حالة حسابات الاستثمار غير محددة المدة، أو في تاريخ انتهاء مدة حسابات الاستثمار إذا كانت هذه الحسابات محددة المدة.

١٠- صندوق الاحتياطي: يفوض كل مستثمر البنك بأن يخصم ١٠٪ كحد أقصى من صافي أرباحه لصالح الصندوق الاحتياطي، وذلك تكافلاً منه مع الزبون لمواجهة أية مخاطر قد تلحق بأصول الحسابات الاستثمارية للبنك.

١١- ضمان التنفيذ: يقوم البنك باستثمار أصول حسابات الاستثمار باسمه لصالح أصحاب هذه الحسابات وعلى مسؤوليتهم الكاملة، ومع ذلك من المقرر شرعاً أن البنك يضمن أصول حسابات الاستثمار في حالات التعدي أو التقصير.

#### ج- شروط خاصة بالحسابات الجارية:

١- الالتزامات الثابتة للبنك:

الحسابات الجارية متوفرة بالدينار البحريني والعملات الأخرى التي يجيزها البنك من حين لآخر. وتخضع الحسابات الجارية بالعملات الأخرى إلى الشروط العامة للبنك التي تحكم الحسابات بالعملات الأجنبية في حالة تواجد هذه الشروط. وتمثل أرصدة الحسابات الجارية الخصوم المباشرة غير الاحتمالية الواجب دفعها لدى الطلب. كما أن البنك لا يدفع أية إيرادات أو أرباح على الحسابات الجارية. و يسمح الزبون للبنك باستخدام الأموال المودعة في الحسابات الجارية لحساب ومخاطر البنك.

2. Foreign Currency Accounts:  
Amounts in foreign currency accounts shall be deposited in the name of the Bank with its correspondents or customers within or outside the currency's area. The Customer shall incur the risks arising from any restrictions imposed by the concerned authorities with respect to the currency. The Bank shall not provide currency notes in the foreign currency for its withdrawal from its offices. However, the Bank may perform cheque withdrawals on its foreign correspondence or by transfers from them.
3. Bonds, Cheques and Similar Instruments:  
The Bank shall be entitled to return to the Customer cheques, bonds and similar instruments remaining unpaid and earlier deposited in the debit side on the basis of being deducted from the Customer's account. The Bank shall expressly maintain the right to request all parties, including the Customer, to pay the total amount related to the unpaid bonds in addition to the costs related to such bonds.

## Second: ATM Card:

The issue and use of the Card provided by the Bank shall be governed by the following terms and conditions:

- The Card shall remain at all times the special property of the Bank and the cardholder shall be required to deliver it to the Bank immediately upon demand. The Bank shall have the absolute right at any time and without notice to withdraw, cancel or prohibit the future use of the Card or to refuse the re-issue, renewal or replacement of any card without prejudice in any case to the obligations of the Cardholder under these terms.
- The Card and the PIN number shall be issued to the Cardholder at his own risk and the Bank shall not assume any liability of any kind whatsoever for any loss or damage arising from the issue of the Card and PIN number to the Cardholder thereof.
- The Cardholder shall exercise all the possible care and attention to safeguard the Card and shall ensure that no one becomes aware of the PIN number. The Cardholder shall remain liable at all times for any transactions arising from the use of the Card and shall indemnify the Bank for all losses or damages of any kind arising from the unauthorized use of the Card or PIN number. The Bank shall have the right to assume that all uses of the card and PIN number shall be valid unless the Bank has received notice of the loss or theft of the Card or PIN number or has received an official notice about the Cardholder's death. If the Card is lost, stolen or abused for one reason or another or if the PIN number was disclosed in breach of this condition, the Cardholder shall give notice to the Bank and the concerned authorities and shall confirm this in writing. In case of suspicion of the loss, theft, misuse or disclosure as aforesaid, the Bank may provide the concerned authorities with any information it deems necessary and the Cardholder shall be solely responsible in case of misuse of the card as a result of that.
- The Bank's records with respect to transactions arising from the use of the Card shall be recognized and binding for all purposes.
- The Bank shall debit the Cardholder's account all the costs and charges for issue of the Card and any replacement thereof as announced by the Bank from time to time.
- The Bank shall debit the Cardholder's account with any amount withdrawn with the use of the card.
- The Bank shall not be liable for any loss or damages arising directly or indirectly from any defect or breakdown of the ATM, Card, computer processes, transmission facility, misrepresentation, delay or failure to implement any instructions given to the Bank through the ATM machine or for any reason or thing beyond the Bank's control and the Cardholder hereby undertakes to indemnify the Bank for all losses, damages and expenses of any kind incurred in connection with the foregoing.
- The Cardholder shall give notice to the Bank where the ATM machine retains the card and in case of any errors in any transaction related to the use of the ATM service.
- The Bank shall implement any instructions, correspondence or crediting any cheques deposited with the Bank through use of the card after verification by the Bank which shall be binding and approved for all purposes. Such cheques shall be credited to the Customer's account after clearing for the necessary collection of their amounts.
- The Bank shall credit the cash deposits that are deposited through the ATM machine to the aforesaid account of the Customer after verifying them on the next Business Day.
- If separate cards are issued to more than one person (in case of a joint account) each holder of the Card shall be jointly and severally liable for all the transactions of the said account and arising from the use of such cards. The Bank may continue to debit the aforesaid account in spite of an amendment

٢- حسابات العملة الأجنبية:  
تودع المبالغ بحسابات العملة الأجنبية باسم البنك لدى مراسليه أو عملائه داخل منطقة العملة أو خارجها. ويتحمل الزبون المخاطر الناتجة عن أية قيود تفرضها السلطات المختصة بصدد العملة. ولا يلتزم البنك بتقديم أوراق نقدية بنكنوت بالعملة الأجنبية لسحبها من مكاتبه. غير أنه يجوز للبنك أن يفي بالتزامات السحب بشيك على مراسليه الأجانب أو بالتحويل منهم.

٣- السندات والشيكات والأوراق المشابهة:  
يكون للبنك الحق في أن يعيد إلى الزبون الشيكات والسندات والأوراق المشابهة غير المدفوعة بعد، والمودعة من قبل في الرصيد المدين على أن يخصم ذلك من حساب الزبون. ويحتفظ البنك لنفسه صراحة بالحق في أن يطلب من كافة الأطراف بما في ذلك الزبون بدفع المبلغ الإجمالي المتعلق بالسندات غير المدفوعة، بالإضافة إلى التكاليف ذات الصلة بتلك السندات.

## ثانياً: بطاقة الصراف الآلي

يخضع إصدار واستعمال البطاقة التي يقدمها البنك للشروط والأحكام التالية:

- سوف تظل البطاقة في جميع الأوقات ملكاً خاصاً للبنك ويلتزم حامل البطاقة بتسليمها إلى البنك فوراً عند الطلب. يكون للبنك مطلق الحق بالقيام في أي وقت وبدون إشعار بسحب أو إلغاء أو حظر الاستعمال المستقبلي أو رفض إعادة إصدار أو تجديد أو إستبدال أية بطاقة دون المساس في أية حال من الأحوال بالتزامات حامل البطاقة بموجب هذه الشروط.
- تصدر البطاقة والرقم السري لحامل البطاقة على مسؤوليته الخاصة، ولن يتحمل البنك أي التزام من أي نوع كان عن أية خسارة أو أضرار تنجم عن إصدار البطاقة والرقم الشخصي إلى حاملها.
- يلتزم حامل البطاقة ببذل الحرص والعناية الممكنين للمحافظة على سلامة البطاقة، ويلتزم بعدم تعريف أي شخص بالرقم السري. يظل حامل البطاقة مسؤولاً في جميع الأوقات عن أية معاملات تنشأ عن استخدام البطاقة ويلتزم بتعويض البنك عن جميع الخسائر والأضرار من أي نوع كانت والتي تنجم عن الاستخدام غير المصرح به للبطاقة والرقم السري، ويكون للبنك الحق في افتراض أن جميع استعمالات البطاقة والرقم السري سليماً، إلا إذا كان البنك قد تلقى إشعاراً بضياع أو سرقة البطاقة أو الرقم السري أو تلقى إخطاراً رسمياً بوفاة حامل البطاقة. إذا فقدت البطاقة أو سرقت أو تعرضت لسوء الاستعمال لأي سبب أو آخر، أو إذا أفشى الرقم السري بالمخالفة لهذا الشرط يجب على حامل البطاقة إخطار البنك والجهات المختصة وإثبات ذلك كتابياً. في حالة النك في وقوع الضياع أو السرقة أو سوء الاستعمال أو الإفشاء المذكور يجوز للبنك أن يقدم إلى الجهات المختصة أية معلومات يراها لازمة. ويكون حامل البطاقة مسؤولاً وحده في حالة سوء استعمال البطاقة نتيجة لذلك.
- يكون سجل البنك الخاص بالمعاملات التي تنشأ عن استخدام البطاقة معتمداً وملزماً لجميع الأغراض.
- يلتزم البنك بأن يقيد على حساب حامل البطاقة جميع مصاريف إصدار البطاقة وأني بدلا فاقدها وفقاً لما يعلنه البنك من وقت لآخر.
- يلتزم البنك بأن يقيد على حساب حامل البطاقة أي مبلغ يسحبه باستخدام البطاقة.
- لن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسارة أو أضرار تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر بسبب أي خلل أو عطل في جهاز صراف الآلي أو البطاقة أو عن عمليات الحاسب الآلي أو وسيلة البث أو بسبب عدم تقديم أو سوء تقديم أو أي تأخير أو تقصير في تنفيذ أية تعليمات تبلغ إلى البنك عن طريق جهاز الصراف الآلي، أو بسبب أي شيء خارج عن إرادة البنك ويتعهد حامل البطاقة بموجبه بأن يعرض البنك عن جميع الخسائر والأضرار والمصاريف من أي نوع كانت يتم تحملها فيما يتعلق بما تقدم.
- يلتزم حامل البطاقة بإبلاغ البنك عندما يحجز جهاز الصراف الآلي البطاقة وفي حالة حدوث أي خطأ في أية معاملة تتعلق باستعمال خدمة الصراف الآلي.
- سوف يقوم البنك بتنفيذ أي تعليمات أو مراسلات أو قيد أي شيكات تودع لدى البنك عن طريق استخدام البطاقة بعد المطابقة من قبل البنك ويكون ذلك ملزماً ومعتمداً لجميع الأغراض. وسوف تقيد تلك الشيكات في حساب الزبون بعد إجراء عمليات المقاصة لتحصيل اللازم.
- سيقوم البنك بقيد الودائع النقدية والمودعة عن طريق الصراف الآلي للحساب المذكور للزبون بعد التحقق منها في يوم العمل التالي.
- إذا أصدرت بطاقات منفصلة لأكثر من شخص (في حالة الحساب المشترك) يكون كل من يحمل البطاقة مسؤولاً بالتزامن والتكافل عن جميع المعاملات في ذلك الحساب والتي تنشأ عن طريق استعمال هذه البطاقات. ويجوز للبنك الاستمرار في القيد على الحساب المذكور بالرغم من تعديل أو إلغاء التعليمات الخاصة بالحساب المشترك السالف الذكر حتى تتم إرجاع البطاقات إلى البنك.

or cancellation of the special instructions related to the aforesaid joint account until the cards are returned to the Bank.

- The Bank may at any time amend these terms and conditions and notice of such amendment shall be given to the Cardholder.
- In case of using facilities for payment of the telephone, electricity and other bills by the ATM machine, the Bank shall only be a middleman for transfer of the amounts required for payment of such bills.
- The Bank shall not be a party to any disputes or conflicts that arise with respect to any excess, insufficiency or delay in the payment of such bills or any inaccuracy in the payment thereof.
- The Bank shall not be a party to any disputes of any kind that may arise between the Cardholder and any of the aforesaid parties.
- The Bank shall not be responsible for any losses or damages that arise directly or indirectly from making use of the services or by reason of errors by the Cardholder or due to a defect or breakdown in the machine's operation.
- In case of changing the telephone number, electricity account number and other details, the Cardholder shall give the Bank a written notice thereof immediately, otherwise the Bank shall not be liable for any damages or losses.

### Third: Short Message Service (S.M.S.):

The Short Message Service (S.M.S.) shall be subject to the following terms and conditions:

- Services shall be provided to the Customer according to the completed application which shall be signed, dated and acceptable to the Bank and the Bank shall not accept the application or provide the services to the Customer in the following events: (a) If the Customer is not yet 18 years old or more, (b) Failure of the Customer to provide the Bank with personal details and information, (c) If the Customer's mobile phone is not compatible with the Bank's technical requirements for providing the services, (d) Customer's failure to meet any other requirement or condition required by the Bank (e) When the Customer submits the application according to these conditions or other conditions required by the Bank, the service will be available according to the Customer's compliance with the aforesaid conditions.

- Customer's Rights and Obligations:** Upon the Customer's compliance with the aforesaid conditions, he will be able to make use of such service according to the terms and conditions and according to the mobile phone technology that is compatible with the banking services, the Customer may receive information from the Bank related to his account including the balance, date of transaction, etc... The Customer shall be liable for using the service (if any) and the relevant costs, fees and charges or in case a third party is allowed to use or have in any manner the obtaining and control of his mobile phone and/or SIM card and shall give a written notice to the Bank in case of his desire to suspend the service for any reason whatsoever.
- Payment of the Fees Charges:** The Customer shall pay the Bank's charges (if any) for the service by direct debit to his account in case of insufficiency of the balance in the Customer's account for payment of the cost of service and at any time when the service charges become due and the Customer shall pay the amount due upon receipt of notice by the Bank in this respect.
- Service Suspension:** The Bank or the Customer may suspend the services under these terms and conditions. The Customer may request suspension of the services by written notice and the Bank shall suspend the services from the date of receiving the notice. In all cases, the suspension date shall be the date on which the Bank will be open for business. The Bank may solely suspend the services in case of: a) Customer's failure to comply with these terms and conditions. B) Customer's failure to settle the service fees and charges (if any), c) Failure of the Customer with respect to his account, d) If the Customer delays any other obligation to the Bank and his failure to remedy the failure when he is requested to do so, e) Customer's providing to the Bank untrue information in the application form, f) The Bank's discover that the Customer uses the mobile phone or SIM card which he has illegally acquired, g) Any other circumstances (including technical problems) shall give the Bank the absolute right to suspend such services under these terms and conditions.
- Obligation and Compensation for Losses:** 1) The Customer shall comply with these terms and conditions, the Customer shall be deemed liable to the Bank according to the law in force in the Kingdom of Bahrain if he fails to comply with such terms and conditions. 2) The Bank shall not be liable for non-fulfillment of its obligations under these terms and conditions in the event of force majeure (war, strike, natural disaster, power supply failure, another technical failure (which is not excluded) or similar event. 3) The Bank shall not be liable for any losses because of the natural or geographical nature of the Customer's mobile phone location (lighting, topographical specifications, impact of local electromagnetic fields, etc...) in case the Customer's mobile phone is outside the area covered by the relevant cellular network the Bank shall not be responsible for the indirect losses or loss of profits etc...

١٢- يجوز للبنك القيام في أي وقت بتعديل هذه الشروط والأحكام ويتم إشعار حامل البطاقة بذلك.

١٣- في حالة استخدام تسهيلات دفع فواتير حسابات الهاتف والكهرباء وغيرها بواسطة الصراف الآلي، فإن البنك ليس سوى وسيطاً لتحويل المبالغ المطلوبة لتسديد تلك الفواتير.

١٤- لن يكون البنك طرفاً في أية خلافات أو نزاعات تنشأ فيما يتعلق بزيادة أو عدم كفاية أو التأخير في دفع تلك الفواتير أو عدم الدقة في دفعها.

١٥- لن يكون البنك طرفاً في أية نزاعات أياً كان نوعها والتي قد تنشأ بين حامل البطاقة وبين الجهات المذكورة أعلاه.

١٦- لن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر أو أضرار تنشأ مباشرة أو بصورة غير مباشرة عن الانقطاع بالخدمات أو بسبب أخطاء من جانب حامل البطاقة أو بسبب قصور أو تعطل الجهاز عن العمل.

١٧- في حالة تغيير رقم الهاتف ورقم حساب الكهرباء وغيرها فإن حامل البطاقة يلتزم بإشعار البنك خطياً بذلك وعلى الفور وإلا لن يكون البنك مسؤولاً عن حدوث أية أضرار أو خسائر.

### ثالثاً: خدمة الرسائل القصيرة (إس. إم. إس)

تخضع خدمة الرسائل القصيرة (إس. إم. إس) للشروط والأحكام التالية:

- تقدم الخدمات للزبون وفقاً للطلب المعبأ ويكون موقفاً ومؤرخاً ومقبولاً لدى البنك وسوف لن يلتزم البنك بقبول الطلب أو بتقديم الخدمات للزبون في الحالات التالية: أ. ما لم يكن الزبون بالغاً من العمر ١٨ سنة أو أكثر ب. عدم تزويد الزبون بالبيانات الشخصية ج. لم يتوافق هاتف الزبون النقال مع متطلبات البنك التقنية لتقديم الخدمات د. فشل الزبون في الوفاء بأي طلب أو شرط آخر مطلوب من قبل البنك هـ. عند تقديم الزبون للطلب بموجب هذه الشروط أو غيرها التي يطلبها البنك ستكون الخدمة نافذة بموجب إلتزامه بتلك الشرط المذكور.

١- حقوق والتزامات الزبون: عند التزام الزبون بالشروط المذكور أعلاه سيتمكن من الاستفادة من هذه الخدمة وفقاً لهذه الشروط والأحكام وفقاً لتقنية هاتفه النقال. من ضمن الخدمات المصرفية يمكن للزبون استلام معلومات من البنك تتعلق بحسابه بما في ذلك الرصيد وتاريخ المعاملة..... الخ، وسيكون الزبون مسؤولاً عن استخدام الخدمة (إن وجدت) والتكلفة والرسوم والمصاريف المتعلقة بها، أو في حال أن سمح لطرف ثالث باستخدام أو حيازة أو بأي طريقة أخرى للحصول والسيطرة على هاتفه النقال و/ أو بطاقة إس إم إس أي ويجب عليه إخطار البنك كتابة في حال رغب بوقف الخدمة لأي سبب كان.

٢- تسديد رسوم الخدمات: يلتزم الزبون بتسديد رسوم البنك (إن وجدت) عن الخدمة بالقييد المباشر على حسابه وذلك في حالة عدم كفاية رصيد حساب الزبون لتسديد تكلفة الخدمة وفي أي وقت تستحق فيه رسوم الخدمة ويلتزم الزبون بتسديد المبلغ المستحق عند استلامه من البنك إشعار بذلك.

٣- تعليق الخدمات: يمكن للبنك أو الزبون تعليق الخدمات بموجب هذه الشروط والأحكام، ويمكن للزبون طلب تعليق الخدمات كتابياً في هذه الحالة وحيث يعلق البنك الخدمات من تاريخ استلام الإشعار. في جميع الحالات فإن تاريخ التعليق سيكون اليوم الذي يكون فيه البنك مفتوحاً للعمل. يمكن للبنك منفرداً تعليق الخدمات في حالة: أ. عدم إلتزام الزبون بهذه الشروط والأحكام، ب. عدم تسوية الزبون لرسوم الخدمات (إن وجدت)، ج. تقاعس الزبون فيما يتعلق بحسابه، د. آخر الزبون أي التزام آخر تجاه البنك وفشله في معالجة الإخلال عند مطالبته بذلك، هـ. تزويد الزبون بالبيانات غير صحيحة في إستمارة الطلب، و. اكتشاف البنك أن الزبون يستعمل هاتف نقال أو بطاقة إس إم إس أي حصل عليها بطريقة غير قانونية، ز. أي ظروف أخرى (بما في ذلك المشاكل التقنية) تغطي البنك الحق المطلق في تعليق هذه الخدمات بموجب هذه الشروط والأحكام.

٤- الإلتزام والتعويض عن الخسائر: ١. يلتزم الزبون بالتقيد بهذه الشروط والأحكام وفي حال الإخلال بذلك يكون الزبون ملتزماً تجاه البنك وفق القانون الساري المفعول في مملكة البحرين. ٢. سوف لا يتحمل البنك أي مسئولية عدم الوفاء بالتزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام في حالة القوة القاهرة (الحرب، الإضراب، الكارثة الطبيعية، انقطاع الطاقة الكهربائية، فشل تقني آخر (غير مستبعد) وما يماثله. ٣. سوف لا يكون البنك مسؤولاً عن أية خسائر بسبب الحالة الطبيعية أو الجغرافية لمنطقة موقع هاتف الزبون النقال (الإضاءة، مواصفات المزايا التضاريسية، تأثير المجالات الكهرومغناطيسية المحلية..... الخ) وفي حالة أن يكون هاتف الزبون النقال خارج المنطقة التي تغطيها الشبكة الخلوية المطبقة، سوف لا يكون البنك مسؤولاً عن الخسائر غير المباشرة أو فقدان الربح..... وغيرها.

5. Termination of Services: The service shall be terminated by notice from the Customer or by a written notice served by the Bank in case of the Customer's failure to comply with these conditions and specifications. The termination of service by the Bank shall not exempt the Customer from settlement of all the service charges due on the date of termination (if any).

#### Fourth: Phone Banking Service:

The phone banking service shall be governed by the following terms and conditions:

1. Issue of a PIN Number for Electronic Services: The Bank shall issue a PIN number for the Customer to be used for access to the electronic service.
2. Safekeeping of the Electronic Services PIN Number: The Customer shall be responsible for safeguarding the PIN Number and not to disclose it nor allow the used thereof by an unauthorized person.
3. Unauthorized Use: In case the Electronic Services PIN Number becomes known to any unauthorized person, the Customer shall give immediate notice to the Bank. If the Customer gives a verbal notice to the Bank, such notice shall have no effect unless it is confirmed in writing to the Bank. If the Bank does not receive an effective notice from the Bank, it shall not be liable for any unauthorized use thereof.
4. Account Debits: The Bank shall immediately debit the Customer's account with respect to any and all service transactions fees including the Bank's fees related to the use of the service.
5. Stop Payment: The Customer shall not be permitted to stop any payment that arises from any service transaction. The Customer agreed not to use the services unless there are sufficient balances in his account covering the required transaction.
6. Indemnity: The Customer agrees to accept all the debits arising from the use of the services and shall remain liable to the Bank at all times in respect of all the service transactions completed and shall indemnify the Bank for any and all services and damages of any kind whatsoever arising from use of the service.
7. Non-Liability of the Bank: The Bank shall not be liable to the Customer for any losses or damages arising from the inability of the Bank to provide any service at any time due to any reason beyond its control to provide the service at any time.
8. Termination: Subject to the terms and conditions, either the Customer or the Bank may terminate this service.

#### Fifth: Internet Banking Service:

Internet Banking Service shall be governed by the following terms and conditions:

The Customer's signature of the application confirms that the information provided thereby to the Bank is true and accurate. An application completed, signed, dated and accepted by the Bank shall be required from the Customer to have access to the services available on the website. The Bank shall not accept the Customer's application in the following cases: a) If the Customer is not yet 18 years of age or more, b) Customer's failure to provide the Bank with personal details and information, c) Customer's failure to fulfill any request or other condition required by the Bank.

1. This website has been approved by the Bank only for information purposes and is not an offer to buy or sell or to solicit any offer of buying or selling any investment or ensuring, performing or participating in a certain investment strategy that may be referred to in the website.
2. For the information and materials contained in the website including the text, drawings, links or other materials available, the Bank shall not guarantee the full accuracy or completeness of such information and materials and shall not assume any liability for errors or omission. As for the information and materials, the Bank shall not provide any implicit or explicit guarantee of any kind or by law including but not limited to guarantees not to prejudice the rights of other parties such as business ownership, suitability for a certain purpose or being free of computer viruses.
3. All products and services may not be available to the Customer in all geographical regions and the Customer's eligibility with respect to a certain product or service shall be subject to the final determination of the Bank.
4. The Bank reserves the right to amend these terms and conditions, notices and applicable information for using the website. It shall maintain its right to amend the features of products or services provided by the Bank on the website and any information available on the website. The Customer shall assume the responsibility for the regular review of the terms and conditions, and the continuity to use the website after any of these amendments shall result in the Customer's agreement to such amendments.

- ٥- إنهاء الخدمات: سوف تنهى الخدمة بإشعار من الزبون أو بإشعار كتابي من البنك في حالة عدم تقييد الزبون بهذه الشروط والمواصفات. كما أن إنهاء الخدمة من قبل البنك سوف لا يعفي الزبون من تسوية جميع مصاريف الخدمة المستحقة في تاريخ الإنهاء (إن وجدت).

#### رابعاً: خدمة الهاتف المصرفي

تخضع خدمة الهاتف المصرفي للشروط والأحكام التالية:

- ١- إصدار الرقم السري للخدمات الإلكترونية: سوف يصدر البنك رقم سري للزبون والذي سيستخدمه للوصول للخدمة الإلكترونية.
- ٢- المحافظة على الرقم السري للخدمات الإلكترونية: سيكون الزبون مسؤولاً عن المحافظة على الرقم السري وعدم كشفه أو استخدامه من قبل شخص غير مخول.
- ٣- استخدام غير مخول: في حالة أن يصبح الرقم السري للخدمات الإلكترونية معروفاً لأي شخص غير مخول له، على الزبون إشعار البنك فوراً، وإذا أشعر الزبون البنك شفاهة سوف لا يكون له أثر ما لم يتم تأكيده كتابياً للبنك. وإذا لم يستلم البنك إشعار له أثره من الزبون فإنه سوف لا يكون مسؤولاً عن أي استخدام غير مخول به.
- ٤- القيد على الحساب: سيقوم البنك فوراً بالقيد على حساب الزبون فيما يتعلق بأي وجميع مبالغ معاملات الخدمة بما في ذلك كل رسوم البنك المتعلقة باستخدام الخدمة.
- ٥- إيقاف التسديد: غير مسموح للزبون إيقاف مدفوعات نشأت بواسطة معاملة خدمة، ويوافق الزبون على عدم استخدام الخدمات ما لم تكن هناك أرصدة كافية في حسابه تغطي المعاملة المطلوبة.
- ٦- التعويض: يوافق الزبون على قبول جميع القيود المدنية الناتجة عن استخدام الخدمات وسوف يظل في جميع الأوقات ملتزماً للبنك بخصوص جميع معاملات الخدمة التي تمت، ويعرض البنك على أي وجميع الخسائر والأضرار مهما كانت والتي تسببت فيها استخدام الخدمة.
- ٧- عدم مسؤولية البنك: سوف لا يكون البنك مسؤولاً لدى الزبون عن أي خسائر أو أضرار تنتج عن عدم مقدرة البنك لتقديم أي خدمة في أي وقت لأي سبب خارج عن إرادته من تقديم الخدمة في أي وقت.
- ٨- الإنهاء: مع مراعاة الشروط والأحكام يمكن لكل من الزبون أو البنك إنهاء هذه الخدمة.

#### خامساً: خدمة الانترنت المصرفي

تخضع خدمة الانترنت المصرفي للشروط والأحكام التالية:

توقيع الزبون على الطلب يؤكد أن المعلومات المقدمة من قبله للبنك صحيحة وحقيقية. الطلب العبا والموقع والمؤرخ والمقبول لدى البنك مطلوب من قبل الزبون للوصول للخدمات المتوفرة بالموقع. سوف لا يقبل البنك طلب الزبون في الحالات التالية: أ. ما لم يكن الزبون بالغا من العمر ١٨ سنة أو أكثر، ب. عدم تزويد الزبون بالمعلومات والبيانات الشخصية، ج. عدم التزام الزبون في الوفاء بأي طلب أو شرط آخر مطلوب من قبل البنك.

- ١- أعد هذا الموقع من قبل البنك فقط لأغراض المعلومات وهو ليس عرضاً للشراء أو البيع أو إجتذاب أي عرض لشراء أو بيع أي استثمار، أو ضمان أو أداة أو المشاركة في أي إستراتيجية استثمار معينة، يمكن أن يشار إليها في الموقع.
- ٢- المعلومات والمواد التي يتضمنها الموقع. بما في ذلك النص والرسوم وروابط الاتصال أو المواد الأخرى المتاحة كما هي متوفرة، فإن البنك لا يضمن الدقة الكافية أو الكمال لتلك المعلومات والمواد، ولا يتحمل مسؤولية الأخطاء أو الحذف. أما فيما يتعلق بالمعلومات والمواد فإن البنك لا يقدم أي ضمان من أي نوع سواء ضمنيًا أو صراحة أو بموجب القانون بما في ذلك ولكن ليس حصراً ضمانات عدم المساس بحقوق أطراف أخرى، كالملكية التجارية، الصلاحية لغرض معين أو الخلو من فيروسات الحاسوب.
- ٣- قد لا تكون جميع المنتجات والخدمات متوفرة للزبون في جميع المناطق الجغرافية. وأهلية الزبون فيما يتعلق بمنتج أو خدمة معينة تخضع للتحديد النهائي من قبل البنك.
- ٤- يحتفظ البنك بالحق في تعديل هذه الشروط والأحكام والإشعارات والمعلومات السارية لاستخدام الموقع. ويحتفظ بحقه في تعديل مزايا المنتجات أو الخدمات المقدمة من البنك في الموقع وأي معلومة موجودة بالموقع. يتحمل الزبون مسؤولية المراجعة المنتظمة للشروط والأحكام ومواصلة استخدام الموقع بعد أي من تلك التعديلات ينشأ عنها موافقة الزبون على تلك التعديلات.

٥- يوافق ويؤكد الزبون على استخدامه خدمة الإنترنت للبنك على مسؤوليته الخاصة. ويكون المستخدم مسؤولاً على المحافظة على سرية رقمه السري للخدمات الالكترونية.

٦- يحتفظ البنك بالحق لأي سبب مهما كان في رفض: (أ) تقديم أي خدمة مصرفية الكترونية للزبون (ب) أي تعليمات أو استفسارات مصرفية الكترونية مستلمة من الزبون ويتحمل الزبون تلك الرسوم (المعلقة بالاشتراك وصيانة واستخدام خدمات البنك الالكترونية المختلفة) والتي قد يحددها البنك من وقت لآخر (ج) يحتفظ البنك بحقه في تعديل الرسوم في أي وقت وإشعار الزبون في حالة إجراء أي تغيير (د) بموجب ماسبق فإن الزبون يخول البنك بأن يفيد تلك الرسوم ديناً على أي من حسابات الزبون لدى البنك (أو الحساب المحدد الذي يعينه الزبون من وقت لآخر كتابياً).

٧- جميع المعلومات والمحتويات والمواد والمنتجات (بما في ذلك ولكن ليس حصراً، النص، المحتويات، الصور، الخرائط، الفيديو والمحتويات الصوتية) محمية بقوانين الملكية الفكرية السارية المفعول.

٨- جميع المعلومات المقدمة من الزبون للبنك عبر الموقع تعتبر وتظل ملكاً خاصاً للبنك وله حرية استعمالها لأي غرض.

٩- ما لم يتم الاتفاق كتابة على خلاف ذلك مع الزبون فإن البنك سوف يتعامل مع جميع المعلومات المقدمة من الزبون بأنها سرية إلا إذا تلقى البنك أمراً من محكمة مختصة أو جهة رقابية أو هيئة ذات علاقة.

١٠- يلتزم الزبون بعدم نسخ أو إعادة طبع أو بيع أو إعادة توزيع أو نشر أو التسلسل إلى قاعدة البيانات أو يعرض أو يقوم أو يعدل أو يرسل أو يرخص أو ينشأ مشتقات، أو يحاول بأي طريقة استغلال أي جزء من أي معلومة ومحتوى ومواد وخدمات متوفرة في أو عن طريق الموقع ماعدا ما يمكن تحميله من هذه الخدمة لاستعماله الشخصي وفقاً لهذه الشروط والأحكام.

١١- كشرط لاستخدام الزبون للموقع فإن الزبون يتعهد بعدم استخدام الموقع لأي غرض غير قانوني أو محظور بموجب هذه الشروط والأحكام والقانون. كما يتعهد الزبون بالمحافظة على الموقع وعدم تعريضه لما قد يعيق أو ي تلف الموقع أو يستخدم أي طرف آخر للموقع.

١٢- يحق للبنك إنهاء أو تعليق الخدمة في أي وقت مهما كانت الأسباب وبدون إخطار مسبق.

١٣- يمكن أن يعطي الموقع القدرة للزبون من الاتصال بالبنك الكترونياً عبر البريد الالكتروني. يوافق الزبون على عدم استعمال البريد الالكتروني لإرسال أوامر شخصية لشراء أو بيع ضمان أو تحويل أو دفع أو إرسال أي معلومات إثباتية (بما في ذلك أرقام بطاقات الائتمان) أو إعطاء البنك أي تعليمات ذات حساسية زمنية أو تتطلب توقيعاً. وسوف لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خطوات يتخذها أو أي امتناعات عن القيام بعمل كنتيجة لأي رسالة يرسلها الزبون بالبريد الالكتروني. بموجب هذا فإن الزبون قد تلقى تحديراً ووافق على أن البريد الالكتروني ليس مأموناً ولذلك سوف لا يكون خاضعاً لأي أحكام سرية بموجب هذه الشروط أو أي قانون ساري المفعول. جميع البريد الالكتروني من وإلى البنك خاضع للرقابة أو المراجعة أو الإفصاح لشخص آخر غير متلقيه. بالإضافة إلى أن البريد الالكتروني المرسل من وإلى عنوان البنك يمكن حجزه من قبل نظام البريد الالكتروني الخاص بالبنك أو غيره.

١٤- ما عدا ما نص عليه صراحة في هذه الشروط والأحكام فإن البنك وإدارته وموظفيه والعاملين فيه وتوابعه، والبايعين له، ومرخصيه ووكلائه لا يقدمون أي ضمانات مباشرة أو ضمنية بما في ذلك وليس حصراً على الضمانات التجارية والصلاحيّة لغرض معين وضمانات الخلو من الخطأ وضمانات عدم انقطاع الخدمة وسوف لن يكون البنك مسؤولاً بأي حال عن أي أضرار بما في ذلك ودون حصر، الأضرار أو الخسائر أو التكاليف المباشرة والغير مباشرة، الخاصة الطارئة أو الناتجة عن الموقع أو استخدامه أو عدم إمكانية استخدام الخدمة من قبل أي طرف، أو فيما يتعلق بأي إخفاق في الأداء أو أخطاء أو انقطاع أو تلف أو تأخير التشغيل أو الإرسال، فايروس الحاسوب أو إنقطاع الخدمة حتى إذا قدمت للبنك أو ممثليه إخطاراً بإمكانية حدوث مثل هذه الأعطال أو الخسائر أو التكاليف.

١٥- يوافق الزبون على تعويض البنك واعتباره غير مسئول عن أي وجميع الأضرار والخسائر والنفقات والتكاليف (بما في ذلك التكاليف القانونية) التي يتحملها البنك (مالم يثبت أنه نتيجة للتقصير) تنشأ عن: (١) دخول الزبون لهذا الموقع أو استخدام الخدمات المتوفرة عليه. (٢) دخول أي طرف آخر للموقع أو استخدام الخدمات المتوفرة عليه بواسطة انتحال رموز التعريف الشخصية للزبون أو كلمة السر. (٣) إخلال الزبون من هذه الشروط والأحكام. (٤) إخلال أي طرف آخر بأي من الشروط والأحكام عندما يستطيع هذا الطرف الوصول إلى الموقع واستخدام الخدمات المتوفرة عليه باستعمال رموز التعريف الشخصية للزبون أو كلمة السر.

5. The Customer agrees and confirms to use the Bank's Internet service at his own responsibility and the user shall be responsible for maintaining the confidentiality of his PIN Number for Internet services.

6. The Bank shall reserve the right for any reason whatsoever to reject: (a) To provide any Internet service to the Customer, (b) Any instructions or electronic banking inquiries received from the Customer and the Customer shall incur such fees (Related to subscription, maintenance and use of the Bank's various Internet banking services) which may be amendments by the Bank from time to time, (c) The Bank maintains its right to amend the fees at any time and to give notice to the Customer in case of making any amendments, (d) In accordance with the above, the Customer authorizes the Bank to debit such fees as a debt to any of the Customer's accounts with the Bank (or the account designated by the Customer in writing from time to time).

7. All the information, contents, materials and products (including but not limited to text, contents, pictures, maps, video and audio content) are protected by the applicable intellectual property rights.

8. All information provided by the Customer on the website shall be the exclusive property of the Bank which has the freedom to use it for any purpose.

9. Unless there is agreement in writing to the contrary with the Customer, the Bank shall deal with all the information provided by the Customer as being confidential unless the Bank receives an order from a competent court, regulatory authority or concerned entity.

10. The Customer shall not copy, reprint, sell, redistribute, publish or infiltrate the database, display, provide, amend, send, license or create any derivatives or attempt by any method to use any part of any information, content, materials and services available on or through the website except what can be downloaded from this service for his personal use according to these terms and conditions.

11. As a precondition for the Customer's use of the website, the Customer undertakes not to use the website for any illegal or prohibited purpose under these terms, conditions and the law. The Customer undertakes to maintain the website and not to cause anything that may obstruct access or damage the website or use of the website by any other party.

12. The Bank shall be entitled to terminate or suspend the service at any time regardless of the reasons and without prior notice.

13. The website may give the Customer the ability to contact the Bank by email. The Customer agrees not to use the email for sending personal orders for buying or selling any security, transfer, payment or dispatch of any credit information (including credit card numbers) or giving the Bank any time sensitive information or any information that requires a signature. The Bank shall not be responsible for any steps taken or refusal from doing any act as a result of any message sent by the Customer by email. The Customer has hereby received a warning and agreed that email is not secure, hence it shall not be subject to any confidentiality provisions under these conditions or any applicable law. All emails from and to the Bank shall be subject to control, review or disclosure to a person other than its recipient. In addition, any email sent from and to the Bank's address may be blocked by the Bank's email system or another system.

14. Save as expressly provided in these terms and conditions, the Bank, its managers, employees, workers, , sellers, licensees and agents shall not provide any direct or implicit guarantees including but not limited to business guarantees and suitability for a certain purpose, ensuring being free of errors, guarantees for non-disruption of the service and the Bank shall not be responsible under any circumstances for any damages including but not limited to damages, losses or direct and indirect costs, emergency costs or arising from the website or the use thereof or impossibility to use the service by any party with respect to any failure to perform, errors, stoppage, damage, delay in operation or transmission, computer virus or cessation of service even if the Bank or its representatives are provided with notice concerning the possibility of occurrence of such damages, losses or costs.

15. The Customer agrees to indemnify the Bank and shall consider it not responsible for any and all damages, losses, costs and expenses (including legal fees) incurred by the Bank (unless they are proved to be the result of its omission and negligence) arising from (1) Customer's access to this website or use of the services available therein, (2) Access by any other party to the website and use of the services available therein by assuming the Customer's PIN code or password, (3) Customer's breach of these terms and conditions and (4) Breach by any other party of any terms and conditions when such party can have access to the website and use of the services available therein using the Customer's PIN code or password.

## General Provisions for Banking Services:

## أحكام عامة للخدمات المصرفية:

1. These terms and conditions, Customer's accounts and any other services provided by the Bank to the Customer at his request shall be governed by the principles of Islamic Sharia'a and the opinions issued by the Bank's Sharia'a Supervisory Board together with the Bank's Articles of Association and the laws in force in the Kingdom of Bahrain. The Kingdom of Bahrain courts shall be the competent judicial authority to hear any dispute concerning the interpretation or implementation of these terms and conditions.
  2. The Bank shall have the discretion to change, alter, delete or add any of these conditions from time to time.
  3. These terms and conditions are in both Arabic and English and in case of discrepancy between the two versions, the Arabic version shall prevail.
  4. The Bank shall have the right to reply to all the official inquiries sent by the Central Bank of Bahrain, Courts or Credit Control Agency (Benefit) or any other relevant authority concerning the Customer's account without reference thereto.
  5. The Bank's records with respect to the Customer's use of all electronic services shall be correct, final and binding in all respects including any matter related to legal actions between the parties.
  6. Words appearing in the singular shall include the plural and vice versa and words denoting the male gender shall include the female gender and vice versa.
  7. All publications issued by the Bank in connection with any kind of accounts and publications related to services shall be deemed as an integral part of these conditions and shall be read together therewith.
  8. All these banking services shall be governed by Legislative Decree No.4 of 2001 as amended from time to time with respect to Prohibition and Combating Money Laundering in force in the Kingdom of Bahrain.
- ١- تخضع هذه الشروط والأحكام وحسابات الزبون وأي خدمات أخرى يقدمها البنك للزبون بناءً على طلبه لأحكام الشريعة الإسلامية الغراء والفتاوى الصادرة من هيئة الرقابة الشرعية في البنك والنظام الأساسي للبنك وكذلك القوانين المعمول بها في مملكة البحرين وتكون محاكم البحرين هي الجهة القضائية المختصة في أي نزاع بخصوص تفسير أو تنفيذ هذه الشروط والأحكام.
  - ٢- يحتفظ البنك بتقديره المطلق بتغيير أو تعديل أو حذف أو إضافة أجزاء من هذه الشروط من وقت إلى آخر.
  - ٣- حررت هذه الشروط والأحكام باللغة العربية والانجليزية وفي حالة الاختلاف بين النصين، يعتمد النص العربي.
  - ٤- يحق للبنك الرد على جميع الاستفسارات الرسمية المرسلة من قبل مصرف البحرين المركزي أو المحاكم أو ديوان الرقابة الائتمانية (بنفت) أو أي جهة رسمية أخرى حول حساب الزبون دون الرجوع إليه.
  - ٥- سجلات البنك فيما يتعلق باستخدام الزبون لجميع الخدمات الإلكترونية ستكون صحيحة ونهائية وملزمة في جميع الجوانب بما في ذلك ما يتعلق بأي إجراءات قانونية بين الأطراف.
  - ٦- الكلمات المذكورة بصيغة المفرد تشمل الجمع والعكس كما أن الكلمات المذكورة بصيغة المذكر تشمل المؤنث والعكس.
  - ٧- جميع النشرات الصادرة من البنك والمتعلقة بأي نوع من الحسابات والنشرات المتعلقة بالخدمات تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه الشروط وتقرأ معها.
  - ٨- تطبيق على جميع هذه الخدمات المصرفية مرسوم بقانون رقم (٤) لسنة ٢٠٠١ وتعديلاته من وقت إلى آخر بشأن حظر ومكافحة غسل الأموال، الساري المفعول في مملكة البحرين.